



**CERTIFICATO SANITARIO PER L'ESPORTAZIONE DI API REGINE E LORO NUTRICI
VERSO IL CANADA
HEALTH CERTIFICATE FOR QUEEN BEES AND THEIR ATTENDANTS INTENDED FOR
CONSIGNMENT TO CANADA**

Numero del certificato:
Certificate number

Autorità competente: **Repubblica Italiana - Ministero della Salute**
Competent Authority: Republic of Italy - Ministry of Health

Autorità emittente:
Issuing authority:

Regione:.....
Region

Servizio Veterinario Locale.....
Local Veterinary Service

**A. ORIGINE DELLE API REGINE E LORO NUTRICI
ORIGIN OF QUEEN BEES AND THEIR ATTENDANTS**

1. Paese di origine: **Italia**
Country of origin: Italy
2. Nome e indirizzo dell'alveare di origine:
Name and address of the apiary of origin
3. Nome e indirizzo dello speditore:
Name and address of the consignor
4. Luogo di carico:
Place of loading
5. Mezzo di trasporto:
Means of transport

**B. DESTINAZIONE DELLE API REGINE E LORO NUTRICI
DESTINATION OF QUEEN BEES AND THEIR ATTENDANTS**

1. Stato di destinazione:
State of destination
2. Nome e indirizzo dell'alveare di destinazione:
Name and address of the apiary of destination
3. Nome e indirizzo del destinatario:
Name and address of the consignee

C. IDENTITA' DELLE API REGINE E LORO NUTRICI
IDENTITY OF QUEEN BEES AND THEIR ATTENDANTS

1. NUMERO DI API REGINE <i>NUMBER OF QUEEN BEES</i> (una regina per gabbia con un massimo di 10 nutrici per regina / <i>one queen per cage with a maximum of 10 attendants per queen</i>)	2. SPECIE <i>SPECIES</i>	3. IDENTIFICAZIONE DELLA PARTITA <i>BATCH IDENTIFICATION</i>
1.1 1.2 1.3 1.4 1.5 ...		

D. INFORMAZIONI SANITARIE
HEALTH INFORMATION

Il sottoscritto certifica che:
I, the undersigned, certify that:

I locali sono certificati indenni dal piccolo scarabeo dell'alveare (*Aethina tumida*) come segue: / *The premises is certified free of small hive beetle (SHB) (Aethina tumida) as follows:*

1) Tutte le aree di imballaggio e spedizione presso l'alveare delle api regine preparate per la spedizione verso il Canada sono state sottoposte ad ispezione per il piccolo scarabeo dell'alveare (*Aethina tumida*) con risultati negativi da un ispettore federale o statale nei 30 giorni antecedenti l'esportazione. Le aree di imballaggio e spedizione si trovano al chiuso, sono indenni dal piccolo scarabeo dell'alveare (*Aethina tumida*) e sono inaccessibili al piccolo scarabeo dell'alveare (*Aethina tumida*) durante tutte le fasi dell'imballaggio e della spedizione. / *All packing and shipping location(s) on the apiary premises from which the honeybee queens have been prepared for shipping to Canada have been inspected for SHB (Aethina tumida) with negative results by Federal or State apiary inspector within 30 days prior to export. The packing and shipping location(s) are indoors, free from SHB (Aethina tumida) and inaccessible to entry by SHB (Aethina tumida) at any time during packing and shipping.*

L'esportatore ha assicurato all'ispettore federale o statale di conoscere e soddisfare i seguenti requisiti: / *The exporter has provided assurances to the Federal or State apiary inspector that they have knowledge of and will comply with the following requirements:*

a) L'intera procedura di imballaggio delle regine e delle nutrici nelle gabbie, e quindi nelle scatole per l'esportazione, si svolge all'interno delle aree ispezionate. / *All packing of queens and attendants into cages and then into shipping boxes for export are done in the inspected area(s).*

b) Tutte le api regine e le api operaie sono catturate a mano e poste in gabbie nuove con fori di aereazione di lunghezza massima pari a 2 mm x 2 mm o, se superiore a 2 mm, la larghezza massima è pari a 1 mm. Le api operaie (2-6 api per regina) sono sistemate in gabbie individuali con la regina e non sono lasciate libere in un contenitore di batteria. Le gabbie riempite con le regine e le nutrici sono conservate nelle aree di imballaggio e spedizione designate e ispezionate, fino alla spedizione. / *All queens and attendant worker bees are caught by hand and placed in new queen cages with ventilation holes no longer than 2 mm x 2 mm or if longer than 2 mm are no wider than 1 mm. Worker bee attendants (2-6 attendants per queen) are placed in individual queen cages with the queen and not loose in a battery box. Queen cages filled with queens and attendants are stored in the designated and inspected packing and shipping location(s) until*

shipping.

Genetica africanizzata/ Africanized genetics

1) Il Canada ha dichiarato l'Italia indenne da evidenze cliniche o epidemiologiche di api africane (*Apis mellifera scutellata*) e di ibridi di api africanizzate, compresi gli ibridi di api europee con api africanizzate./ *Italy has been designated by Canada as free from clinical or epidemiological evidence of the African honeybees, (Apis mellifera scutellata), and Africanized honeybees hybrids including European honeybee hybrids with Africanized bees.*

L'alveare è certificato indenne da malattie delle api (peste americana, peste europea e Varroa) come segue:/ *The apiary is certified free from bee diseases (AFB, EFB, and Varroa) as follows:*

1) Le colonie sono sottoposte al test per gli acari Varroa, il cui risultato è assenza di acari o acari inferiori all'1% (1 acaro per 100 api) come segue:

circa 200-250 api sono rimosse dai favi di covata non sigillati. I campioni sono prelevati da entrambi i lati di almeno tre favi di covata non sigillati, da almeno il 10% degli alveari./

Colonies are tested for Varroa mites with a result of no mites or less than 1% (1 mite per 100 bees) as follows:

Approximately 200-250 bees are removed from unsealed brood combs. Samples taken from both sides of at least three unsealed brood combs from at least 10% of the beehives.

i) Le api sono immerse in un apposito contenitore, in un detergente come il detersivo per piatti Suma Star Free, e mescolate per almeno 10 minuti./ *The bees are submerged in a special container in a detergent such as Suma Star Free dishwashing liquid and stirred for at least 10 minutes.*

ii) La separazione delle api dai potenziali acari è eseguita mediante un setaccio con maglie di circa 2-3 mm./ *Separation of the bees from potential mites are accomplished by means of a sieve with mesh size of approximately 2-3 mm.*

A) assenza di Varroa o inferiore all'1% (1 acaro per 100 api testate)./ *Varroa is not detected or is under 1% (1 mite per 100 bees tested).*

B) La Varroa è rilevata in misura superiore all'1%, le colonie di api negli alveari della regina sono trattate con un prodotto registrato in Italia per tale uso. Le colonie trattate sono nuovamente sottoposte al test prima della raccolta delle regine e delle nutrici per confermare che il livello di Varroa sia inferiore all'1%./

Varroa is found at levels above 1%, bee colonies in the queen rearing apiaries are treated with a product that is registered for such use in Italy. Treated colonies are re-tested prior to collecting the queens and attendants to confirm that the level of Varroa is below 1%.

2) L'alveare non presenta evidenze cliniche di peste americana e peste europea. Ogni alveare di produzione e accoppiamento delle regine da cui verranno esportate le regine è sottoposto ad ispezione e il 5% delle colonie o un minimo di 25 colonie di api (qualunque sia maggiore) sono selezionate casualmente entro 45 giorni prima dell'esportazione. Devono essere ispezionati almeno 3 favi di covata per alveare./

The apiary does not have any visible clinical evidence of American Foulbrood (AFB), European foulbrood (EFB). Each queen production and mating apiaries from which queens will be exported are inspected and the five percent of the colonies or a minimum of 25 bee colonies (whichever is greater) randomly selected within 45 days prior to export. At least 3 brood frames per hive must be inspected.

Tropilaelaps spp. rimane una malattia soggetta ad obbligo di notifica nel paese di origine e le api sono certificate come originarie di un paese o una zona indenni dagli acari Tropilaelaps spp./ *Tropilaelaps spp. remains a notifiable disease in the country of origin and the bee(s) are certified as originating from a country or zone designated free from Tropilaelaps spp. mites.*

Le api devono essere indenni da contaminazioni con l'ape asiatica (*Apis cerana*) come segue:/ *The bee(s) must be free from contamination with the Asian Honeybee (Apis cerana) as follows:*

1) Le api o il germoplasma devono originare da un alveare certificato indenne da contaminazione con l'ape asiatica (Apis cerana)./ *The bee(s) or germplasm must originate from an apiary certified free from contamination with the Asian Honey bee (Apis cerana).*

Il carico è accompagnato da una dichiarazione relativa agli alimenti somministrati alle api, firmata dallo spedizioniere./ *A declaration pertaining to the food supplied to the bees, signed by the shipper accompany the shipment.*

1) Gli alimenti somministrati alle api durante il transito non contengono miele o, se è stato utilizzato il miele, è irradiato a un livello approvato./ *Food supplied to the bees during transit not contain honey, or, if honey is used, or the honey is irradiated to an approved level.*

E. VALIDITA'
VALIDITY

Il presente certificato è valido 10 giorni
The period of validity of this certificate is 10 days

Luogo
Place

Data
Date

Nome e qualifica del sottoscritto
(veterinario ufficiale / funzionario ufficiale)
Name and qualification of the undersigned
(*approved veterinarian / approved official*)

.....

Firma del veterinario ufficiale / funzionario ufficiale
Signature of the approved veterinarian / approved official

.....

Timbro ufficiale
Official Stamp